

海洋翻譯機



張英珉

我是一個普通爸爸，有一雙兒女，最近著迷於體育遊戲，抓皮卡丘什麼的，每天跑步騎腳踏車，把身體練壯，度過了最鍛鍊的酷熱的七、八月，但是卻覺得體能沒有上升太多，我想年紀真的是到了，這是無可抵禦的。對了，我的第三隻暴鯉龍要誕生了，我女兒「新白」說它是棋子龍（旗子龍），她竟然亂想想對了那是從「鯉魚旗」變出來的，真厲害。這隻鯉魚王的CP變身前就一六二，又是「所向披靡」，看來要「升級錄影」做紀念，就要靠這隻了。

在這世界上，任何一個物體，都藏著許多訊息。

博士站著沙灘上，腳邊隨手撿起一顆不起眼的海砂——它到底存在於世界上有多久了呢，又是從什麼材質變成砂子，是火山岩，還是貝殼砂，或是一個古老鯊魚的牙齒被風化成砂嗎？

小小一顆砂子就有這麼多訊息，那運送著砂子到沙灘的，這片無比龐大的海洋呢？

博士志志地搭上研究船，來到茫茫大海之中，把手上偵測儀器，放入大海中。地球百分之七十以上是水，汪洋大海之中，就算只是一滴不起眼水珠，也都經歷過數十億年的時間，只要放大一滴水珠，就可以看到海水中許多蟲卵，小魚，浮游生物，鹽分，結晶，細小骨骸與珊瑚。

這些資訊，都能經過科學家研究而「翻譯」，但還是有東西是翻譯不出來，那就是海洋中生物的「語言」。

還好，博士終於發明「海洋翻譯機」，能讀出海水中各種訊息，只要將這臺海洋翻譯機的探針伸入海中，就能讀取許多海洋訊息。

「嗶——嗶——茲——沙沙沙沙——」

海洋翻譯機一開始傳出聲音沙沙，校正之後，訊號越來越清晰。

「嗨……茲……茲……今天……茲……太陽……好吃……」

博士深呼口氣，這機器真的能蒐集到各種聲音，蒐集大海中各式各樣語言，全都文字化在博士的掌上型電腦中。

「嘿，妳那八隻腳真是修長，太美了！」

看到這裡，博士笑了，這應該是公章魚對母章魚說的話吧。博士讀了讀想著，還有什麼動物有八隻腳呢，像烏賊可是十隻腳呢！

「不要跑，竟敢戲弄我，我要把你吃掉，你這個色彩斑斕的小壞蛋！」

博士想了想，這大概是鯊魚和小丑魚在追逐吧，還有誰是色彩斑斕的小壞蛋呢？

「天啊，這陣洋流真是太舒服了啊，我要去曬太陽啦！」

這應該是指海龜說的吧，博士趕緊翻著圖鑑，海龜的確會曬太陽，海龜種類有綠蠟龜、赤蠟龜……天啊，大海中物種真是太多了，怎樣都認不完呢！

博士開著小船，在海面上航行，不斷認真地蒐集著各種資訊，終於發現了一些祕密，和自己所想完全不同啊！

「天啊，這陣洋流真是太舒服了啊，我要去曬太陽啦！」

原來這是「翻車魚」所說的話，一隻大翻車魚躺在海面上緩緩曬夕陽，和

另一隻翻車魚興高采烈聊著天！海洋翻譯機中跳出了許多的有趣聊天話家常。

繼續探尋下去，突然間一陣激烈呼喊。

「不要跑，竟敢戲弄我，我要把你吃掉，你這個色彩斑斕的小壞蛋！」

這到底是什麼狀態呢？博士背著潛水裝置，潛到水裡面一看，原來，這是小丑魚正追著一隻色彩斑斕小浮游生物，準備一口一口吃掉牠，才不是什麼鯊魚追著小丑魚啊！

「快逃啊，救命啊！」

浮游生物雖然小，但是聲音倒是挺大聲。

「我才不要被吃掉，快逃！」

看著海洋翻譯機跳出來文字，博士莞爾一笑。

「嘿，美女，妳那八隻腳真是修長，太美了！」

博士一看，原來長腳螃蟹正在追女朋友呢，還以為是章魚啊，螃蟹也是八隻腳啊，博士拍拍自己頭，笑自己腦袋轉不過來。

看著大海無邊無際，讓人心情舒坦，下午太陽光映著大海，風吹過，遠方海豚在跳躍，看著這片海洋，博士躺在研究船上，曬著夕陽，舒服地睡著了。

突然間，「海洋翻譯機」中傳出強烈訊號，讓博士嚇了個從睡夢中跳起來，

博士從海中離開，回到船上，開始想追蹤著這些訊息，訊息越來越強烈，追蹤了一整夜，博士終於遇到了一隻小鯊魚的聲音，海洋翻譯機說著。

「好奇怪啊，我看到一隻海豚從我旁邊游過去，牠好像受傷了啊，游得好慢好慢喔，快要被海沖走了。」

博士一聽，趕緊把船開向前去，想要獲得更清楚訊息。

「啊——好痛啊！」

奇怪，到底怎麼了，博士又潛入水中一看，原來這隻小鯊魚已經死去了，身上的鱗被切掉之後成為「魚翅」，小鯊魚就被丟回海裡面去緩緩死去。

月光依舊美麗，博士卻感傷著，這片美麗海洋底下，似乎有許多不為人知事情，讓博士好想哭。既然如此，博士更是要追到這個消息，他啟動著研究船，沒想到幾聲喀喀啦啦，引擎怎麼沒有在運轉，博士趕緊去檢查，原來是螺旋槳卡住了一段漂浮漁網，讓引擎燒壞。

「天啊，怎麼辦？」

博士努力地躲避漂浮的漁網，但還是被纏住，只因他是發明專家，不是修船專家，他不斷敲敲打打，引擎卻怎樣都不能啟動，發出求救訊號後，無奈地在海面上漂浮，隨著海潮飄飄蕩蕩，沒有想到，一夜之間，海浪變得好好大。

「救命啊！」博士抓緊著船上的柱子，把自己和柱子綁在一起，終於累得睡著。

等到博士驚醒時，他才發現自己來到了岸邊，船擱淺到岸邊，他已經安全了，突然間，他看到一隻白海豚在海岸上擱淺。

「是你嗎？」

博士激動地跳下船，手上拿著翻譯機，衝上前去，看著海豚還在呼吸，身上滿是漁網勒痕，流血傷口乾燥著，上面有蒼蠅在飛，博士二話不說趕緊替白海豚潑上海水，探測器探測到身邊海水中訊息：

「救命……救命……」

博士語音檢測器，檢測著一旁的海水，冒出了這個訊息。

「誰會……來救……我呢……」

「我受傷了，我好痛……」

「好像有人來了，他會來救我嗎……」

「他是誰……他會來救我嗎……」

「謝謝你……來救我……」

然而白海豚太虛弱，身上起伏緩緩停下，不再起伏，只剩下潑上去海水，

還殘留著白海豚最後遺言。

「我會死嗎……」

「我孩子能平安長大嗎……」

「請你一定要……照顧我的孩子……長大……」

最後訊息傳了出來，從此之後聲音便停下，再也翻譯不出任何訊號……

早晨漲潮的海水淹上博士的腳邊，博士用衣服擦乾淚水，他把「海洋翻譯機」關了，不再聽那些雜訊，靜靜地坐在白海豚身邊，撫摸著白海豚的身體，看著圓圓太陽升起在海平線上，照出博士和白海豚長長影子。

博士替白海豚拭去眼角滴下的淚水，或許那也曾是一滴海水，只是永遠無法再翻譯出什麼。

評審評語

一篇好的童話故事，少不了要有良善的立意，故事發之於情感，蘊藉於心，如箭在弦上，有著甚深意表。

這個故事以海洋為背景，寫環境的變遷、物種的消亡，文中運用了相當的知識，理路簡要，有其創意。翻譯機有不能洞悉的深微，情境與語意前後對照翻轉，作者有模擬的虛實。只是前半說理太過，如果情理交融，在說理、敘事、達意、傳情之外，多些文學的質素，會更有童話的魅力。

——凌拂

得獎感言

感謝主辦單位和評審喜歡這篇作品，我很喜歡海，但又不敢在開放水域游泳，所以還不太敢參加鐵人三項和橫渡日月潭之類的比賽。對了，我女兒最近很喜歡「雷伊布」每天都說自己是「雷伊布」，真是電力十足，已經從「一號跳水選手——新白」變成了「一號跳水選手——雷伊布」，沒想到伊布家族竟然能讓小孩這麼喜歡，我還把番薯捏成圓形的，因為這是升級用的「伊布的糖果」，我還發現「野伊布」幾乎都會升級成「水伊布」真是奇妙啊。